



من أين تكتبين لي؟

ندوة ومناقشة مع شادية الأتاسي وكاترين لوفيه
باللغتين الفرنسية والعربية



JEUDI 5 OCTOBRE 2023, 19h00

HABITER EN EXIL. D'OÙ M'ÉCRIS-TU?

LECTURE ET DISCUSSION (français/arabe)
AVEC CHADIA ATASSI ET CATHERINE LOVEY

Écrire
encore
Suisse



MULTIMONDO

STADTBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
BIEL/BIENNE

JEUDI 5 OCTOBRE 2023, 19h00

HABITER EN EXIL. D'OU M'ÉCRIS-TU?

LECTURE ET DISCUSSION (EN FRANÇAIS ET EN ARABE)

AVEC CHADIA ATASSI ET CATHERINE LOVEY, ANIMÉE PAR RAPHAËLLE LACORD

Dans le cadre du programme Écrire encore, Chadia Atassi, écrivaine syrienne exilée à Lausanne, forme un binôme avec l'auteure valaisanne Catherine Lovey.

Lors de cette rencontre, elles liront des extraits de leur correspondance littéraire et parleront des langues et des villes qu'elles habitent ou qu'elles ont quittées.

Écrivaine et journaliste syrienne, **Chadia Atassi** vit à Lausanne depuis 2012. En 2019, elle publie un recueil de nouvelles intitulé *Anâ al-latî lam a'ud hunâk* (*Moi qui ne suis plus là-bas*) chez Dâr Yâfâ, à Amman. Son roman, *Tangho al-gharâm* (*Le Tango de la passion*), paraît en 2020 chez al-Dâr al-Arabiyya lil-Ouloum, à Beyrouth.

Catherine Lovey est une auteure de langue française, née dans les montagnes du canton du Valais. Elle écrit de la fiction, du documentaire, des essais, du théâtre et des chroniques de voyages. Ses derniers romans s'intitulent *Monsieur et Madame Rivaz* (Zoé, 2016) et *Un roman russe et drôle* (Zoé, 2010).

Écrire encore met en lien des auteur-es en exil avec la scène littéraire suisse pour qu'ils ou elles puissent être lu-es et entendu-es.

من أين تكتبين لي؟

ندوة ومناقشة مع شادية الأتاسي وكاترين لوفيه باللغتين الفرنسية والعربية

في إطار برنامج "الاستمرار بالكتابة"، تجتمع الكاتبة السورية المنفية في لوزان شادية الأتاسي بالكاتبة السويسرية كاترين لوفيه، في لقاء تتخلله قراءة مقتطفات من مراسلاتهما الأدبية والحديث عن اللغات والمدن التي تعيشان فيها أو غادرتاها.

شادية الأتاسي كاتبة وصحفية سورية تعيش في لوزان منذ سنة 2012، نشرت، في عام 2019، مجموعة قصصية بعنوان "أنا التي لم أعد هناك" لدى دار يافا في عمان، قبل أن تصدر روايتها "تango الغرام" في عام 2020 عن دار العربية للعلوم في بيروت.

كاترين لوفيه كاتبة سويسرية تكتب باللغة الفرنسية، ولدت وترعرعت في جبال كانتون فالايه، تكتب الروايات والمسرحيات والمقالات والأعمال الوثائقية ومدونات عن أسفارها. آخر رواياتها تحمل عنوان "السيد والسيدة ريفاز" و"رواية روسية مضحكة".

يهدف برنامج "الاستمرار بالكتابة" إلى إقامة صلة الوصل وتعزيز الروابط بين الكتاب المنفيين المتواجدين في الساحة الأدبية السويسرية لكي تبقى كتاباتهم مقروءة وأصواتهم مسموعة.

موعد الندوة: 5 أكتوبر/تشرين الأول 2023، الساعة 7 مساءً
في مكتبة مدينة بيل/بيين

Écrire
encore
Suisse



STADTBIBLIOTHEK
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
BIEL/BIENNE